

MARBI Meeting

2010

Boston (Massachusetts), enero 2010
Washington D.C, junio 2010

2011

San Diego (California), enero 2011
Nueva Orleans (Louisiana), junio 2011

A continuación se recogen los resúmenes de las propuestas y documentos de evaluación considerados por **MARBI** en la **ALA Midwinter** y en la **ALA Annual Conference** de 2010 y 2011.

Propuestas de MARBI en la ALA 2010 Midwinter Meeting de Boston

Boston (Massachusetts), enero 2010

Los textos completos de las propuestas y documentos de evaluación de MARBI que se resumen a continuación se encuentran disponibles en la página web del Comité Asesor de MARC: http://www.loc.gov/marc/marbi/mw2010_age.html

La agenda de la Midwinter Conference 2010 de la ALA se encuentra disponible en: <http://www.loc.gov/marc/marbi/minutes/mw-10.html>

Durante dos jornadas se presentaron las ponencias y los documentos para discusión.

Tal y como se ha comentado anteriormente, en la web de la LC ya aparece un documento con todos los cambios que se han hecho en las actualizaciones 9 y 10 del formato para acomodar MARC 21 a RDA.

Propuesta nº 2010-01: Definición de códigos para recursos electrónicos en línea y de acceso directo en 008/23 y 008/29 (Forma del material)

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2010/2010-01.html>

Summary: Este documento propone que el código "s" ("electrónico") quede obsoleto en 008/23 y 008/29 (Forma del material). Propone la definición de códigos nuevos en las posiciones 008/23 y 008/29 (Forma del material) para recursos electrónicos en línea y de acceso directo.

Debate: Hay algún mecanismo que permita identificar, interpretar y reemplazar el actual valores por los valores propuestos? Este cambio afecta a 6,5 millones de registros en la OCLC.

O, ¿quedarían estos valores tal y como están y sólo afectaría a las nuevas catalogaciones?

Se proponen códigos alternativos: n (suele tener significados del tipo: ninguno de los existentes, no aplicable)...

OCLC no sabe si se podrán reconvertir de forma automática todos los registros existentes y la decisión que se tome afectará a todos los registros pues WorldCat no distingue entre registros antiguos o nuevos.

Se plantea si se puede reconsiderar el cambio sobre la base del 008/22. Esta discusión se traslada al Comité.

Propuesta nº 2010-02: Adición del subcampo \$5 (Institución a la que se aplica el campo) en los campos 80X-830 de Asientos Secundarios de Serie del Formato MARC 21 para Registros Bibliográficos.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2010/2010-02.html>

Resumen: Este documento propone la adición del subcampo \$5 en los campos 800, 810, 811, y 830, para consignar el nombre de una colección digital como serie en los registros incluidos en proyectos locales o regionales de preservación digital, y en proyectos de alcance más amplio, tales como el Registro de Masters Digitales (*Registry of Digital Masters, RDM*). Los datos indicarían a qué institución se aplica la serie en registros que forman parte del Registro o de otros proyectos de preservación digital, por los que la institución se compromete a preservar *masters* digitales.

Un solo comentario complejo

Discusión sobre si el \$5 realmente es necesario para especificar que el registro corresponde a una serie digital de una entidad.

Propuesta nº 2010-03: Registro del lugar y fecha de captura en el Formato MARC21 para Registros Bibliográficos

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2010/2010-03.html>

Resumen: Esta propuesta señala problemas de granulación en el registro del lugar y la fecha de captura en el Formato MARC21 para Registros Bibliográficos. Da dos opciones: cambiar el campo 033 para que permita mayor precisión al codificar los datos de fecha y lugar, o definir nuevos subcampos en el campo 518.

Propuesta nº 2010-04: Nuevos valores para obras y expresiones en el Formato MARC 21 para Registros Bibliográficos y de Autoridad

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2010/2010-04.html>

Resumen: Este documento propone nuevos valores en los formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos y de Autoridad, con el fin de seguir las RDA detalladas con respecto a obras y expresiones.

Propuesta nº 2010-05: Adición del subcampo \$3 (Materiales especificados) en el campo 034 (Datos cartográficos matemáticos codificados) en los formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos y de Autoridad.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2010/2010-05.html>

Summary: Este documento propone la definición del subcampo \$3 (Materiales especificados) en el campo 034 (Datos cartográficos matemáticos codificados) de los formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos y de Autoridad, tal y como sigue: \$3 - Materiales especificados (NR): Información que especifica la parte del documento a la que se aplica el campo.

Propuestas de MARBI en la ALA 2010 Annual en Washington

Washington D.C, junio 2010

Los textos completos de las propuestas y documentos de debate MARBI resumidos aquí están accesibles en: <http://www.libraries.psu.edu/tas/jca/ccda/marbi1006.html>

La agenda de la ALA 2010 Annual Conference se encuentra disponible en:
<http://www.loc.gov/marc/marbi/minutes/an-10.html>

2010-09: Addition of Subfield \$u to Field 561 (Ownership and Custodial History) to the MARC 21 Bibliographic and Holdings Formats

Resumen: adición del subcampo \$u al 561 para enlazar la información de provenance al registro.

Aprobada. Se preguntó si se podría añadir también al 541, pero se tendría que hacer otra nueva propuesta.

2010-08: Encoding Scheme of Coordinate Data in Field 034 (Coded Cartographic Mathematical Data) of the MARC 21 Bibliographic and Authority Formats

Resumen: añadir un subcampo al 034 que especifique el tipo de esquema utilizado para expresar las coordenadas.

No se aprobó. Se debe reconsiderar si es realmente necesario o no

2010-07: ISBD punctuation in the MARC 21 Bibliographic Format.

Resumen: uso de LDR/18 para indicar la ausencia de puntuación ISBD al final de los subcampos.

Quedó aprobada, aunque se deben hacer algunos cambios menores.

2010-06: Encoding the International Standard Name Identifier (ISNI) in the MARC 21 Bibliographic and Authority Formats

Resumen: formas de codificar el ISNI en el MARC 21 en los formatos bibliográfico y de autoridades.

Aprobada

2010-DP05: Language Coding for Moving Images in Field 041 of the MARC 21 Bibliographic Format

Resumen: sugiere revisar el 008/35-37 y el 041\$a y \$j de imágenes en movimiento para establecer la distinción entre lenguaje escrito y hablado/cantado/de signos. Y sugiere asimismo la distinción entre la lengua original y las traducciones intermedias, codificadas ambas en el subcampo \$h.

Todavía no está claro si volverá como una nueva propuesta o si se harán simplemente algunos cambios. OLAC debe reconsiderarlo y añadir más ejemplos de registros sonoros.

2010-DP04: Encoding the International Standard Text Code (ISTC) in the MARC 21 Bibliographic and Authority Formats.

Resumen: opciones para codificar el ISTC en el MARC 21 en los formatos bibliográfico y de autoridades.

Se seleccionó la Opción 2, por lo que no se precisa cambiar el formato y no tiene que volver como propuesta.

Propuestas de MARBI en la ALA 2011 Midwinter Meeting de San Diego

San Diego (California), enero 2011

Los textos completos de las propuestas y documentos de evaluación de MARBI que se resumen a continuación se encuentran disponibles en la página web del Comité Asesor de MARC:

<http://www.loc.gov/marc/marbi/marcadvz.html>

La agenda de la Midwinter Conference 2011 de la ALA se encuentra disponible en:

http://www.loc.gov/marc/marbi/mw2011_age.html

Propuesta 2011-01: Codificación para Lengua original en el campo 041 (Código de lengua) del Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-01.html>

Fuente: Online Audiovisual Catalogers (OLAC)

Summary: Este documento propone redefinir el \$h para que contenga únicamente el código de lengua del original (independientemente de si el recurso es una traducción), y definir nuevos subcampos para el código de lengua de la traducción intermedia y el código de la lengua original de materiales subsidiarios.

Documentos MARBI relacionados: 2010-DP05

Medidas aprobadas por MARBI: 14/12/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su evaluación.

Propuesta aprobada con modificaciones

Documento de debate **Nº 2011-DP01:** Cambios en el Formato Bibliográfico MARC 21 para incluir la Mención de producción, publicación, distribución y fabricación de RDA.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-dp01.html>

Fuente: Library of Congress, Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) Directorate

Summary: Este documento propone cambios en el Formato Bibliográfico MARC 21 para que a los elementos RDA para producción, publicación, distribución y fabricación se les asigne elementos MARC distintos.

Documentos MARBI relacionados: 2008-DP05/4

Medidas aprobadas por MARBI: 14/12/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su evaluación.

Documento de debate **Nº 2011-DP02**: Elementos adicionales para dar apoyo a RDA en el Formato MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-dp02.html>

Fuente: Library of Congress, Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) Directorate

Summary: Este documento evalúa elementos adicionales que podrían ser necesarios para dar cabida a RDA en los Formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos y de Autoridades. Entre ellos se incluyen: Lengua de la expresión, Institución asociada, Forma completa del nombre y Tipo de jurisdicción.

Documentos MARBI relacionados: 2009-01/1; No. 2010-04

Medidas aprobadas por MARBI: 14/12/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su evaluación.

Documento de debate **Nº 2011-DP03**: Identificación de los registros de Obra, Expresión y Manifestación en los Formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos, de Autoridades y de Fondos.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-dp03.html>

Fuente: Library of Congress, Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) Directorate

Summary: Este documento evalúa la definición de un nuevo campo que identifique si un registro es para una Obra, para un Expresión, una Manifestación o un Ejemplar en los Formatos MARC 21 para Registros Bibliográficos, de Autoridades y de Fondos.

Documentos MARBI relacionados: 2008-DP04; 2008-05/1; 2008-05/2; 2009-01/3

Medidas aprobadas por MARBI: 14/12/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su evaluación.

Documento de debate **Nº 2011-DP04**: Tratamiento de Listas controladas de términos para atributos del soporte en RDA y el Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-dp04.html>

Fuente: Library of Congress, Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) Directorate

Summary: Este documento evalúa las listas controladas de valores que se asignan a atributos del soporte en RDA, y los posibles campos y subcampos donde consignarlos.

Documentos MARBI relacionados: 2008-DP05/3

Medidas aprobadas por MARBI: 14/12/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su evaluación.

Todas estas propuestas tienen mucho que ver con FRBR. Todo gira en torno a ello.

Y todos los campos nuevos ayudan mucho a FRBRizar el catálogo.

Comentan mucho las relaciones cruzadas entre registros bibliográficos y registros de autoridad. Consideran que deberían ser registros de autoridad, aunque a veces puedan darse en registros bibliográficos.

Se plantean el problema de la traducción diferente de la misma a la misma lengua, realizada por traductores diferentes.

Este Documento de debate continuará para conseguir el mismo objetivo:

ser restrictivo respecto a los registros en RDA

experimentar y hacer pruebas

no parece un problema tanto de RDA como de FRBR; por tanto, un problema de catalogación

Propuestas de MARBI en la ALA 2011 Annual en Nueva Orleans

Nueva Orleans (Louisiana), junio 2011

Los textos completos de las propuestas y documentos de debate MARBI resumidos aquí están accesibles en la página web del MARC Advisory Committee:

(<http://www.loc.gov/marc/marbi/marcadvz.html>)

El **resultado final** aparecerá en la página web y será anunciado en el Foro de discusión. Se integrará en los formatos correspondientes, en rojo para que se vean los cambios.

Propuesta 2011-02: Menciones de producción, publicación, distribución y fabricación siguiendo RDA en el Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-02.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Este documento propone dos opciones que permiten redactar menciones separadas de producción, publicación, distribución y fabricación en el formato bibliográfico. La Opción 1 consiste en definir un campo 264 con un indicador que designe la función que se registra en el campo. La Opción 2 proponía la utilización de cuatro campos distintos, uno para cada función. Se incluye un debate acerca de la codificación de las posiciones de fecha en 008.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP01](#)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/2011 – Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 06/26/11 – Resultado: Aprobado. Se adopta la opción 1

Propuesta 2011-03: Codificación de la Fecha de copyright en el Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-03.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Este documento propone añadir un nuevo campo al formato bibliográfico para Fecha de copyright. Presenta dos opciones: añadir subcampos diferentes para las fechas de copyright y fonograma o añadir un subcampo para cada uno de esos datos.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP01](#), [2008-DP05/4](#)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/2011 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se acepta el resultado de MARBI, definiendo un campo 264 con subcampo \$c

Propuesta 2011-04: Adaptación del campo 377 (Lengua asociada) para la Lengua de la expresión en los formatos MARC 21 bibliográfico y de autoridades.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-04.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Esta propuesta sugiere adaptar la definición del campo 377 en el formato de autoridades para incluir en él la Lengua de la expresión, y añadir este campo en el formato bibliográfico.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP02](#); [2009-01/1](#); [2008-DP05/2](#)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se acepta el resultado de MARBI, definiendo un subcampo \$l

Propuesta 2011-05: Ampliación del campo 373 (Afiliación) para Institución asociada en el Formato de Autoridades MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-05.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Esta propuesta sugiere ampliar la definición del campo 373 para incluir no sólo la afiliación para una persona sino también para cualquier institución asociada a la entidad descrita.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP02](#) (Sección 2.2)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Cambia el nombre por el de Grupo asociado.

Propuesta 2011-06: El atributo RDA de Forma completa del nombre de persona en el Formato de Autoridades MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-06.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Este documento propone establecer un nuevo campo, 378, en el Formato de Autoridades MARC 21 para la Forma completa del nombre de persona.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP02](#) (Sección 2.3)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se propone cambiar \$a por \$q

Propuesta 2011-07: Atributos adicionales de Entidad para RDA en el Formato de Autoridades MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-07.html>

Fuente: Grupo de trabajo de RDA/MARC

Resumen: Este documento propone establecer un nuevo campo, 368, en el Formato de Autoridades MARC 21 para los atributos adicionales de las entidades identificadas en RDA.

Documentos MARBI relacionados: [2011-DP02](#) (Sección 2.4)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se adopta la Opción 2

Propuesta 2011-08: Tratamiento de Listas controladas de términos para atributos del soporte en RDA para el Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-08.html>

Fuente: LC's Acquisitions and Bibliographic Access (ABA) Directorate

Resumen: Este documento evalúa las listas controladas de valores que se asignan a atributos del soporte en RDA, y los posibles campos y subcampos donde consignarlos.

Documentos MARBI relacionados: [2010-DP05](#)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se adopta la Opción 1, añadiendo subcampos a 344-347 en el Bibliográfico y otros subcampos a 34, 344-347 en el de Autoridades

Propuesta 2011-09: Identificación de la Fuente de los Números del índice temático en el campo 383 de los formatos Bibliográfico y de Autoridades MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-09.html>

Fuente: Music Library Association

Resumen: Este documento propone añadir los subcampos \$d (Código de cita del Índice temático), \$e (Editor asociado a número de serie o de opus) y \$2 (Código de la fuente) en el campo 383 (Designación numérica de la obra musical).

Documentos MARBI relacionados: [2010-04](#) (Sección 3.5)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Cambia el nombre en el subcampo \$d y se modifican las referencias en los subcampos \$a y \$c

Propuesta 2011-10: Códigos geográficos en el Formato MARC 21 de Clasificación.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-10.html>

Fuente: Dewey Editorial Team

Resumen: Este documento propone definir los campos 034 (**Datos matemáticos cartográficos codificados**) y 043 (Código de área geográfica) en el Formato MARC 21 de Clasificación para describir los encabezamientos geográficos.

Documentos MARBI relacionados:

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado. Se añade el \$0 a los subcampos 034 y 043

Propuesta 2011-11: Adición del valor 7 (Otra edición especificada en \$2) para el primer indicador en los campos numéricos DDC de los formatos MARC 21 Bibliográfico, de Autoridades y para Información de la Comunidad.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-11.html>

Fuente: Dewey Editorial Team

Resumen: Este documento propone añadir el valor 7 (Otra edición especificada en \$2) a los campos numéricos de la Clasificación Decimal Dewey en los formatos MARC 21 Bibliográfico, de Autoridades y para Información de la Comunidad. Esto permitirá valores distintos de los definidos (tanto completos como abreviados).

Documentos MARBI relacionados:

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado.

Propuesta 2011-12: Definición del subcampo \$q para la Agencia asignadora en el campo 084 (Otro número de clasificación) del Formato Bibliográfico MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-12.html>

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana

Resumen: Este documento propone redefinir el \$h para que contenga únicamente el código de lengua del original (independientemente de si el recurso es una traducción), y definir nuevos subcampos para el código de lengua de la traducción intermedia y el código de la lengua original de materiales subsidiarios.

Documentos MARBI relacionados:

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Aprobado.

Documento de debate 2011-DP05: Medios adicionales para identificar el Medio de interpretación en los formatos Bibliográfico y de Autoridades MARC 21.

URL: <http://www.loc.gov/marc/marbi/2011/2011-dp05.html>

Fuente: Music Library Association

Resumen: Este documento investiga posibilidades en los formatos MARC 21 Bibliográfico y de Autoridades para una codificación más específica del Medio de interpretación, especialmente para la información del Medio de interpretación que actualmente se consigna en los encabezamientos de materia.

Documentos MARBI relacionados: [2010-04](#)

Medidas aprobadas por MARBI: 27/05/10 - Puesta a disposición de la comunidad MARC para su discusión.

Resultado final: 07/19/11 – Se desarrollará como Propuesta en 2012-02 con los cambios propuestos